

HERZLICHER DANK AN – RINGRAZIAMO:

Bürgermeister Christoph Gufler, Gemeinde Lana
Isabella & Christian Giovanelli Dürfeld
Reinhold Kuppelwieser
Helmut Burger
Barbara De Santis
Eleonora De Maio
Birgit Seeber
Heinz Ladurner
Christian Geiser
Wilhelm Told
Alexandra Hofer
Ass. Heidi Siebenföcher, Gemeinde Meran
Dr. Daniela Zadra, Kurverwaltung Meran
Ass. Rag. Roberto Ragazzi, Gemeinde Meran
Peppi Gander
Rosemarie De Mario
Marzia Mura

und allen, die uns auf unserem Weg tatkräftig unterstützen!
e tutti che ci sostengono durante il nostro percorso!

Kartenreservierung – Prenotazione biglietti:
www.alpsmove.it



> PreOpening 03.10.09

ALPSMOVE

09.-24.10.09

Tanz Theater Bewegung – Danza Teatro Movimento



Liebes Publikum,

2009 sind zwei leuchtende Sterne am Firmament der Tanzwelt erloschen. Der eine ist der Vertreter der Tanzavantgarde im 20. Jh. schlechthin, die andere etablierte das deutsche Tanztheater: Merce Cunningham und Pina Bausch. Beide haben die Tanzkunst grundlegend erneuert und zählen zu den bedeutendsten Choreografen der Gegenwart. Auch unser kleines regionales Tanzfestival ALPS MOVE schreibt sich in die Tradition dieser zwei Tanzikonen ein. Treue Begleiter des Festivals wissen, dass experimenteller Tanz und Tanztheater unsere Steckenpferde sind.

ALPS MOVE hat dabei einen klaren Auftrag: eine Plattform für regionale Tanzschaffende zu sein. Südtiroler Tänzerinnen und Tänzer nutzen das Festival als Chance, um hier ihre neuen Tanzkreationen zu zeigen. Entsprechend viele Premieren gibt es immer zu sehen – dieses Jahr sind es sieben. Und die Festivalgemeinde wächst Jahr um Jahr. Anastasia Kostner und Lissy Pernthaler sind 2009 erstmals mit dabei. Ein immer besser funktionierendes Netzwerk macht das möglich.

Neu für uns alle ist dieses Jahr das Zuhause von ALPS MOVE. Nach drei Jahren im Meraner Stadttheater verlegt ALPS MOVE sein Zentrum nach Lana. Für die Unterstützung danken wir der Gemeinde Lana, allen voran Bürgermeister Christoph Gufler. Auch die Milonga – mittlerweile fixer Bestandteil des Festivals – lädt heuer im Ansitz Rosengarten in Lana ein, sich dem Zauber der leidenschaftlichen Musik bis spät in die Nacht hinzugeben.

Lassen Sie sich von unseren Tänzerinnen und Tänzern in die Welt des Tanz- und Bewegungstheaters entführen und lassen Sie uns gemeinsam die Geschichte des Tanzes weiter-schreiben! Wir warten auf Sie!

Ihre Südtiroler Tanzkooperative



Caro pubblico,

in questo 2009 si sono spente due stelle del firmamento della danza. Una ha rappresentato per antonomasia l'avanguardia della danza del ventesimo secolo, l'altra ha fondato il teatro-danza tedesco: Merce Cunningham e Pina Bausch. Entrambi hanno contribuito a rinnovare dalle fondamenta l'arte della danza e sono annoverati tra i più importanti coreografi contemporanei. Anche il nostro festival di danza regionale ALPS MOVE si inserisce nella tradizione di queste due icone della danza. I fedeli accompagnatori del festival sanno esattamente come la danza sperimentale ed il teatro-danza siano le nostre passioni.

ALPS MOVE ha in tal senso un compito chiaro: fungere da piattaforma per i creativi della danza regionale. Danzatrici e danzatori sudtirolesi utilizzano per questo il festival come chance per mostrare le loro nuove creazioni. Corrispondentemente è possibile assistere a diverse prime assolute, come quest'anno, in cui se ne contano sette. La comunità del festival cresce di anno in anno; Anastasia Kostner e Lissy Pernthaler saranno presenti per la prima volta quest'anno. Grazie ad una rete di relazioni sempre più efficace tutto ciò diviene possibile.

La novità assoluta di questa edizione di ALPS MOVE riguarda la sua sede. Dopo essere stato ospitato per tre anni consecutivi dal Teatro Puccini di Merano, il festival si sposta a Lana. Ringraziamo dunque il comune di Lana per l'appoggio dimostratosi, in particolar modo il sindaco Christoph Gufler. Anche la Milonga, già elemento fisso del festival, invita quest'anno presso il Palazzo Consiliare di Lana ad abbandonarsi alla magia di appassionate notti musicali.

Lasciatevi condurre dalle nostre danzatrici e dai nostri danzatori nel mondo della danza e del teatro in movimento, offrendoci la possibilità di continuare a scrivere la storia della danza insieme! Vi aspettiamo!

La vostra Südtiroler Tanzkooperative

MERAN – MERANO (Sandplatz – Piazza della Rena)Seite –
Pagina

03.10.09	PreOpening DURIDISKARPETTEN !!! libera energia libera Ensemble Arabesque & Duridorecchio	20:30	07
----------	--	-------	----

LANA (Ansitz Rosengarten – Palazzo Consiliare)

09.10.09	nur ein Glück* _Franz Weger & Mariatullia Pedrotti	20:30	08
10.10.09	nur ein Glück _Franz Weger & Mariatullia Pedrotti	20:30	08
	Milonga _Tango Argentino Nacht – Serata di Tango Argentino	22:00	22

BOZEN – BOLZANO (Waltherhaus – Casa Walther)

14.10.09	KURZSTÜCKE I 2in2x2* _Evelyn Petruzzino	20:30	10 11
	Novembre* _Rosa Tapia		12
	Partitura Privata _QualiBò		13

BRIXEN – BRESSANONE (Forum)

15.10.09	Virgo Fortis_idea – tanztheaterperformance	20:30	14
----------	---	-------	----

LANA (Raiffeisensaal – Sala Raiffeisen)

17.10.09	Contact Jam	14:30–17:30	22
	Virgo Fortis_idea – tanztheaterperformance	20:30	14

MERAN – MERANO (Stadtheater – Teatro Puccini)Seite –
Pagina

21.10.09	HERZLEER. brave Mädchen – CUORE VUOTO. brave bimbe* Martina Marini	20:30	17
----------	--	-------	----

LANA (Raiffeisensaal – Sala Raiffeisen)

24.10.09	KURZSTÜCKE II 20 Finch House* Anastasia Kostner, Guiomar Campos Acosta, Simon Wehrli	20:30	18 19
	felicità senza paradiso* _Josu Lezameta		20
	anaesthesia. wo kommst du zu dir?* blütenwerfer performances – Lissy Pernthaler		21

* Premiere – Prima

INFO FESTIVAL	23
IMPRESSUM	24
SPONSOREN – SPONSOR	25
RÜCKBLICK	26

ARTIST MEETINGS

Gespräch mit den KünstlerInnen jeweils nach den Vorstellungen.
Incontro con gli/e artisti/e dopo gli spettacoli.

Kartenreservierung – Prenotazione biglietti: www.alpsmove.it

AUSTAUSCH
SCAMBIOAUSTAUSCH
SCAMBIOJUGEND
GIOVENTÙ



PRE OPENING

03.10.09 MERAN SANDPLATZ – MERANO PIAZZA DELLA RENA, EINTRITT FREI – INGRESSO LIBERO

DURIDISKARPETTEN!!! libera energia libera

Liebeserklärung an einen Platz – Come dichiarare amore ad una piazza

Ensemble Arabesque (Meran – Merano)

Duridorecchio (Mailand – Milano)

sento che

de

cli

vo

verso te come teutonico stra

p

i

o

m

b

o

ma adagiato ora sui tuoi fianchi

auf die Ebene. zu dir.

o ich

t woge

t den

e Klang.

v R

s ü

c

k

!pitstpslbc .tus rci edeg brnellw eüü enieb 10v eKnil

ENSEMBLE ARABESQUE: **Flavia Coco, Eleonora De Maio, Elisabeth Eppacher, Tamara Gavioli, Sabine Leiter, Sabine Raffener, Valeria Told**



CHOREOGRAFIE – COREOGRAFIA: **Sabine Raffener** BAND: **Duridorecchio**

FOTO: **Peppi Gander**

VIelen DANK AN – RINGRAZIAMENTI A: Ballettschule Arabesque – Irmaud Filippi, Pädagogisches Gymnasium Josef Ferrari Meran, Kurverwaltung Meran – Azienda di soggiorno Merano



Gefördert von – Con il supporto di: Autonome Provinz Bozen-Südtirol, Amt für Deutsche Kultur und Familie, Autonome Region Trentino-Südtirol – Regione Autonoma Trentino-Alto Adige

NUR EIN GLÜCK

Franz Weger & Mariatullia Pedrotti (Lana)

Geschichten zweier Menschen, die sich begegnen.
Geschichten zweier Leben, die aufeinanderprallen.
Die Realität und die Illusion der Verschmelzung.

Tango als Schauplatz und als Metapher des Lebens. Die Paare auf der Suche nach dem einzigartigen Erlebnis, dem Wunschpartner, der Verschmelzung in einem wunderbaren Tanzerlebnis. Was bleibt nach dem schönsten Tanz des Abends?

C'è solo una fortuna nella vita: amare ed essere amati.
Storie di due persone, che si incontrano, di due vite che si intrecciano.
La realtà e l'illusione dell'unione.

Il Tango come metafora e come palcoscenico della vita stessa.
Coppie in cerca dell'incontro sensazionale, del partner perfetto, dell'unione in una danza. Cosa resta dopo?

CHOREOGRAFIE – COREGRAFIA: **Mariatullia Pedrotti, Franz Weger**

MIT – CON: **Franz Weger, Mariatullia Pedrotti**

TEXTLEKTÜRE – LETTURA TESTI: **Soledad Rivas** KOSTÜM – COSTUMI: **Ornella Rizzi**

FOTO: **Stefano Corrá**

VIELEN DANK AN – RINGRAZIAMENTI A: Isabella und Christian Giovanelli Dürfeld,
Alice Raffaelli, Günther Götsch, Helga Walcher, Daniela Zambaldi, Giacomo Raffaelli

➔ Gefördert von – Con il supporto di: Autonome Provinz Bozen-Südtirol, Amt für Deutsche Kultur und Familie





KURZSTÜCKE I

(1) 2IN2X2

Evelyn Petruzzino (Bozen, Paris – Bolzano, Parigi)

Den Raum lebend bringen sich zwei Körper in seinem Inneren unter. Der Tanz schöpft aus dieser Konstruktion seinen Ursprung. Zwischen voll und leer, Stille und Geräusche, von einem Extrem ins andere kippend. Aus der scheinbaren Immobilität, dem klaustrophobischen Sinn der Linien, springt die Ausdehnung der Geste, der Bewegung hervor.

Die Weiblichkeit und ihr Wahnsinn werden durch das Spiegelspiel des Doppelten und dessen Dualität, der Wandlung und deren Entdeckung ausgebreitet.

Ein poetisches Spiel von menschlichen Zuständen. Ein Tanz-Trans, wo das vergrabene Gedächtnis eine betäubende Freiheit genießt.

Vivendo lo spazio due corpi si innestano nel suo interno. Da qui trae la sua origine la danza. Tra pieno e vuoto, silenzio e rumori, piegandosi da un estremo all'altro. Da una apparente immobilità, dal senso claustrofobico delle linee, sboccia l'espansione del gesto, del movimento.

La femminilità e la sua follia vengono diffuse tramite il gioco degli specchi del doppio e della sua dualità, della trasformazione e la sua scoperta.

Un gioco poetico di stati d'animo umani. Una Trans-Danza dove la memoria seppellita gode di un'inebriante libertà.

NOVEMBRE

PARTITURA PRIVATA

2IN2X2

IDEE – IDEA: **Evelyn Petruzzino**

CHOREOGRAFIE, BÜHNE, KOSTÜM, LICHT – COREOGRAFIA, SCENOGRAFIA, COSTUMI, LUCI:
Romina De Novellis, Evelyn Petruzzino FOTO: **Chiara Santarelli**

INTERPRETATION – INTERPRETAZIONE: **Romina De Novellis, Evelyn Petruzzino**

☉ Gefördert von – Con il supporto di: Autonome Provinz Bozen-Südtirol, Amt für Deutsche Kultur und Familie, Micadanses (residenza), Association Ingalling, Atelier de Paris – Carolyn Carlson.
Mit freundlicher Unterstützung von – Con il sostegno di: Centre national de la danse (CND)

(2) NOVEMBRE

Rosa Tapia (Trient – Trento)

La vita è un intenso divagare fra partenze e arbitrari arrivi. Nello stretto spazio di una valigia portiamo storie, ricordi, passioni, soltanto frammenti di noi. Cariche di passato un giorno tante donne diverse, tanti destini, s'incontrano e per un lieve tratto ordiscono insieme la trama delle loro vite.

Das Leben ist intensives Schweifen zwischen Abfahrten und zufälligen Ankünften. Im schmalen Raum eines Koffers tragen wir Geschichten, Erinnerungen, Leidenschaften mit uns – Bruchstücke unserer selbst. Aufgeladen von der Vergangenheit treffen sich eines Tages verschiedene Frauen, verschiedene Schicksale. Für eine kurze Wegstrecke spinnen sie gemeinsam ihre Leben weiter.

CHOREOGRAFIE UND INTERPRETATION – COREOGRAFIA E INTERPRETAZIONE: **Rosa Tapia**

BÜHNENBILD – SCENOGRAFIA: **Renata Mariotti** VIDEO: **Razi Mohebi, Soheila Javaheri Mohebi**

AM LABORATORIUM „ZIG ZAG, UN DESTINO CHE DIVAGA“ FÜR DAS VIDEO HABEN TEILGENOMMEN – HANNO PARTECIPATO AL LABORATORIO „ZIG ZAG, UN DESTINO CHE DIVAGA“ PER LA REALIZZAZIONE DEL VIDEO: **Alexa Aguilar, Marcela Fragueiro, Rosa Quintuña, Mariapia Pichemstein, Norma Tuttilo, Marina Romani, Carla Girelli, Khadija Benjrhad, Aziza Chourifi, Khadija Amhal, Rita Feretti, Bruna Denicolò, Rita Ioni, Cecilia Lotero**

LEITUNG LABORATORIUM – CONDUZIONE LABORATORIO: **Renata Mariotti** FOTO: **Ricardo Tapia**

PRODUKTION UND ORGANISATION – PRODUZIONE E ORGANIZZAZIONE: **SullaSoglia**

➤ Gefördert von – Con il supporto di: Autonome Region Trentino-Südtirol – Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Mit freundlicher Unterstützung von – Con il sostegno di: Polo Sociale di Matarello e Oltrefersina – Trentino, Associazione il Gioco degli Specchi, Associazione Trento Tre.

(3) Partitura Privata

QuaLiBò (Bari)

Il primo senso del verbo „prostituirti“ è: esporre in pubblico qualcosa che dovrebbe rimanere invisibile, esporre cose che richiedono un po' di riservatezza e discrezione.

Due figure femminili abitano uno spazio spoglio.

Uno strip-tease azzoppato.

Dedicato ad una assenza.

Der ursprüngliche Sinn des Verbums „prostituieren“ meint: in der Öffentlichkeit etwas zeigen, das unsichtbar bleiben sollte, etwas zeigen, das Vertraulichkeit und Diskretion verlangt.

Zwei feminine Figuren bewohnen einen nackten Raum.

Ein lahm gelegter Strip-tease.

Einer Abwesenheit geweiht.

IDEE UND TANZ – IDEAZIONE E DANZA: **Francesca Giglio, Maristella Tanzi**

PRODUKTION – PRODUZIONE: **QuaLiBò** ORGANISATION – ORGANIZZAZIONE: **Carla Vinella**

BLICK VON AUSSEN UND LICHT – SGUARDO ESTERNO E LUCI: **Lisa Masellis, Carlo Quartararo**

MUSIK – MUSICA: **Adolfo La Volpe** FOTO: **Vertigo Imaging**

➤ Gefördert von – Con il supporto di: Autonome Region Trentino-Südtirol – Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Mit freundlicher Unterstützung von – Con il sostegno di: Manifatture Knos (Lecce)

VIRGO FORTIS

idea – tanztheaterperformance (Bozen – Bolzano)

Heilige Kummernuss
Heilige Liberata
Heilige Cumana
Heilige Wilgefortis
Heilige Ontkommere
Heilige... die ihr gelitten habt!

Santa Kummernuss
Santa Liberata
Santa Cumana
Santa Wilgefortis
Santa Ontkommere
Santa... voi che avete sofferto!

„Jetzt seid standhaft, törichte Heilige,
sagt dem Festland, dass die Krater nicht ruhn!
Einmal muss das Fest ja kommen...!“

„Ora, ottusi santi, siate dignitosi:
Dite alla terraferma che i crateri sono inquieti.
... e che la festa abbia inizio!“

VON UND MIT – DI E CON: **Doris Plankl, Annalisa Legato**

COACHING: **Remo Rostagno, Mariatullia Pedrotti**

KOSTÜME – COSTUMI: **Jola Opsteeg** BÜHNENTECHNIK – TECNICA SCENA: **Reinhold Kuppelwieser**

LICHTDESIGN – CONCETTO LUCI: **Carlo Quartararo**

PRODUKTIONSLEITUNG – DIREZIONE PRODUZIONE: **Doris Plankl** FOTO: **Florian Puff**



Gefördert von – Con il supporto di: Autonome Provinz Bozen-Südtirol, Amt für Deutsche Kultur und Familie, Stiftung Südtiroler Sparkasse, Gemeinde Bozen – Comune di Bolzano, Comune di Conversano, Autonome Region Trentino-Südtirol – Regione Autonoma Trentino-Alto Adige



HERZLEER – brave Mädchen CUORE VUOTO – brave bimbe

Martina Marini (Meran – Merano)

Ana ist die leise Stimme, die von Perfektion erzählt und davon, wie man geliebt wird. Die zu essen verbietet und in jedem Spiegel ein abstoßendes Bild von Hässlichkeit vorgaukelt. Ana steht für Anorexia und ist die beste Freundin all jener Mädchen, die der Hungersucht verfallen, welche sie mehr und mehr in einen Abgrund von Verzweiflung und Einsamkeit treibt. „Herzleer“ erzählt von Nicole, Victoria, Sissi u.a. und von ihrer fatalen „Freundschaft“ zu Ana. Das Material stammt aus unzähligen Selbstzeugnissen, die magersüchtige Jugendliche im Internet abgegeben haben, wie auch aus Fachliteratur und Zeitungsberichten.

Ana é la vocina che racconta della perfezione e della maniera in cui si viene amati. Quella che vieta di mangiare e che insinua in ogni specchio un'insopportabile immagine di bruttezza. Ana significa Anorexia ed é la migliore amica di quelle giovani donne che si privano di qualsiasi nutrimento per scivolare lentamente in un abisso di disperazione e solitudine. „Cuore vuoto“ racconta di Nicole, Sissi, Victoria e tante altre e della loro amicizia fatale con Ana. I testi si basano su racconti autentici trovati su internet, ma anche su articoli estratti da letteratura specializzata e dai giornali.

REGIE UND CHOREOGRAFIE – REGIA E COREOGRAFIA: **Martina Marini**

DRAMATURGIE – DRAMATURGIA: **Selma Mahlknecht** SOUNDDESIGN: **SONORUS sound design**

TANZSCHMIEDE – FUCINA DANZA: **Cornelia Dell'Eva, Eleonora De Maio, Angelika Former, Denisa Gollino, Silvia Morandi, Marzia Mura, Tania Ottavi**



AUSSTATTUNG – ALLESTIMENTO E COSTUMI: **Zita Pichler** STIMME – VOCE: **Jeannette Lampacher**



Gefördert von – Con il supporto di: Autonome Provinz Bozen-Südtirol, Landesbeirat für Chancengleichheit – Frauenbüro – Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, Comitato provinciale pari opportunità – servizio donne. Besonderer Dank an – Ringraziamenti a: Irmaud Filippi – Ballettschule Arabesque, Iosu Lezameta, Valeria Told, Teatro Pratico

KURZSTÜCKE II



ANAESTHESIA

20 FINCH HOUSE

FELICITÀ SENZA PARADISO

(1) 20 FINCH HOUSE

Anastasia Kostner (London), Simon Wehrli (Winterthur),
Guiomar Campos Acosta (Madrid)

She said: „Do we have to work at the same time? It could be fantastic. Imagine, three people working at the same time in different places of the world for the same creation, sharing the „now“ but not the „here“.“

There is four month time of an artistic investigation with a shared goal, a creative correspondence with a hidden physical aspect, before the dancers will come together sharing their individual solos. Three stories become one.

London, Deptford, 20 Finch House: Dies war ein Jahr der gemeinsame Lebens- und Arbeitsraum von drei Tänzern unterschiedlicher Nationalitäten. Ortswechsel stehen an und die Wege trennen sich. In der Ferne steht jedoch ein gemeinsames Treffen. Während der vier Monate in physischer Trennung wird eine kreative Korrespondenz geführt, eine individuelle künstlerische Entdeckungsreise mit einem gemeinsamen Fokus. Gearbeitet wird gleichzeitig zu genau festgelegten Zeiten, jedoch an unterschiedlichen Orten. Geteilt wird nur das „Jetzt“, aber nicht das „Hier“. Drei Solos entstehen. Wenige Tage vor der Aufführung treffen sich die Tänzer. Aus drei Geschichten wird wieder eine.



CHOREOGRAFIE UND PERFORMANCE – COREOGRAFIA E PERFORMANCE:

Guiomar Campos Acosta, Anastasia Kostner, Simon Wehrli



ASSISTENZ – ASSISTENZA: **Keren'or Pezard** LICHT DESIGN – CONCETTO LUCI: **MAE company**

KOSTÜM – COSTUME: **Ester Kostner** FOTO: **Aubrey Kurlansky**



Vielen Dank an – Ringraziamenti a: Laban Institute for contemporary dance, MAE company, Südtiroler Kulturinstitut

(2) FELICITÀ SENZA PARADISO

Iosu Lezameta

(Meran, Baskenland – Merano, Paesi baschi)

Possiamo cambiare il nostro destino? ... Certo. Possiamo realizzare i nostri sogni? Sì, certo. Ma forse... avremmo la sensazione di avere la libertà nel palmo di una mano e le catene della responsabilità nell'altro? ... Comunque sia, tutto sarà parte della crescita. Sarà un viaggio per capire meglio chi siamo, chi vogliamo essere, chi possiamo essere.

Können wir unser Schicksal ändern? ... Sicher. Können wir unsere Träume verwirklichen? Ja, sicher. Aber ... vielleicht spüren wir die Freiheit in der einen Hand und in der anderen die Ketten der Verantwortung? ... Wie auch immer – alles wird Teil des Wachsens, wird eine Reise, um besser zu verstehen, wer wir sind, wer wir sein wollen, wer wir sein können.

Sogna ciò che ti va; vai dove vuoi; sii ciò che vuoi essere, perché hai solo una vita e una possibilità di fare le cose che vuoi fare. Trova quello che fa sorridere il tuo cuore.
(Paolo Coelho)

IDEE – IDEAZIONE: **Iosu Lezameta**

CHOREOGRAFIE UND TANZ – COREOGRAFIA E DANZA: **Franz Weger, Vlastimil Viktora, Iosu lezameta**

BÜHNE UND KOSTÜM – SCENOGRAFIA E COSTUMI: **Iosu Lezameta**

LICHT UND AUDIO – LUCI E AUDIO: **Roberto Morello**

PRODUKTION – PRODUZIONE: **Teatro Pratikò, Iosu Lezameta** FOTO: **Manfred Menghin**



Gefördert von – Con il supporto di: Provincia Autonoma di Bolzano, Cultura italiana, Gemeinde Meran – Comune di Merano, Departamento de cultura del Gobierno Vasco

(3) ANAESTHESIA. wo kommst du zu dir?

blütenwerfer performances von

Lissy Pernthaler (Kaltern, Berlin – Caldaro, Berlino)

Jeder Mensch ist ein Eisberg. Ein Konglomerat aus Ideen, Sehnsüchten, Verlangen, Trieben, Worten, Seele, Geist, Körper, Träumen. Das Wenigste schwimmt sichtbar über der Wasseroberfläche. Vieles wird durch äußere Einflüsse betäubt, vieles betäuben wir selbst, um uns vor erneuten Verletzungen zu schützen und von der Essenz abzulenken. Von den Fragen, die uns zu uns bringen. Es kommt zu einer Sensibilitätsstörung, zur gestörten Wahrnehmung, zum Nicht-Empfinden. Wo ist unsere Mitte, unser Leuchten, wer von uns ist frei? Warum schneiden wir uns selbst ab vom göttlichen Funken? Der Eisberg soll wieder mehr an Land gewinnen.

Wir betäuben uns. Wir werden betäubt. Wo kommst du zu dir?

Ci narcotizziamo. Veniamo narcotizzati. Dove vieni tu a te?

KONZEPT, REGIE, CHOREOGRAFIE – IDEA, REGIA, COREOGRAFIA: **Lissy Pernthaler**

MIT – CON: **Angelika Former, Kiki Rochelt u. a.**

SOWIE – COME ANCHE: **Kleiner Chor Lana**

BÜHNENBAU - SCENEGGIATURA: **Valentin Pernthaler** SOUNDDESIGN: **Lukas Gotter**

KOSTÜM - COSTUMI: **Anna Iduna Bonell** UTILITY GIRL: **Barbara Marie Florine**

VIDEO: **Jenna Trickfield** FOTO: **Peter Kasten**



Vielen Dank an - Ringraziamenti a: Dorothea Weis, Jan Gasperi, Adioma



SA 10.10.09
**LANA ANSITZ ROSENGARTEN –
 PALAZZO CONSILIARE**

MILONGA

**SINN UND SINNLICHKEIT ...
 SENSO E SENTIMENTO ...**

**Tango Argentino Nacht
 Serata di Tango Argentino**

Ab – dalle 22:00
 Eintritt – Ingresso: freiwillige Spende – Offerta libera

CONTACT JAM

SA 17.10.09
**LANA RAIFFEISENSAAL –
 SALA RAIFFEISEN**

14:30 – 17:30 Eintritt frei – Ingresso libero

INFO FESTIVAL

TICKETS

Ermäßigt – Ridotto

StudentInnen – Studenti < 26

SeniorInnen – Anziani > 65

Schülervorstellungen – Spettacoli scolastici

12 Euro

7 Euro

5 Euro

FESTIVALCARD

Abo 3

3 Aufführungen nach Wahl

3 spettacoli a scelta

30 Euro

Für die Festivalcard ist keine Ermäßigung vorgesehen.
 Per la Festivalcard non sono previste riduzioni.

PreOpening

Milonga, Contact Jam

Eintritt frei – Ingresso libero

KARTENRESERVIERUNG – PRENOTAZIONE BIGLIETTI

www.alpsmove.it

KARTENVERKAUF – VENDITA BIGLIETTI

Eine Stunde vor Beginn der Vorstellungen an der Abendkasse.
 Un'ora prima dell'inizio degli spettacoli.

IMPRESSUM

VERANSTALTER – ORGANIZZATORE:

Südtiroler Theaterverband

Eine Initiative der – Un'iniziativa della Südtiroler Tanzkooperative:

i d e a - tanztheaterperformance, Bozen – Bolzano

Kulturverein MUSPILLI, Meran – Merano

Tadanz, Lana

Tanzschmiede – Fucina Danza, Meran – Merano

KÜNSTLERISCHE LEITUNG – DIREZIONE:

Doris Plankl

ORGANISATION UND ÖFFENTLICHKEITSARBEIT – ORGANIZZAZIONE E PUBBLICHE RELAZIONI:

Valeria Told

ASSISTENZ ÖFFENTLICHKEITSARBEIT – ASSISTENZA PUBBLICHE RELAZIONI:

Lydia Boninsegna

ARBEITSGRUPPE – GRUPPO DI LAVORO:

Ewald Kontschieder, Iosu Lezameta, Martina Marini,

Mariatullia Pedrotti, Doris Plankl, Franz Weger

LICHTTECHNIK – TECNICA LUCI: **Carlo Quartararo**

ASSISTENZ TECHNİK – ASSISTENTE TECNICA: **Kenneth Gasser**

GRAFIK – GRAFICA: **Kerstin Kahl**

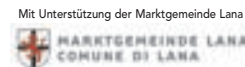
TITELFOTO – PRIMO PIANO: **Marion Gelmini**

DRUCK – STAMPA: **Lanarepro**

INFO:

www.alpsmove.it, Telefon +39 333 366 89 83

GEFÖRDERT VON – CON IL CONTRIBUTO DI



MIT FREUNDLICHER UNTERSTÜTZUNG VON – CON IL SOSTEGNO DI



VERANSTALTER – ORGANIZZATORE

Südtiroler **Tanzkooperative**

> im Südtiroler Theaterverband



Tadanz

i d e a
tanztheaterperformance

Tanzschmiede
fucina danza

ALPS MOVE 2006-2008

Foto: Peppi Gander, Florian Puff

